

~ သည်။ 首次登台就得到喝采。 / အရှုံးကိုရင်ထပ်ပိုက်၍ပြန်လာခဲ့သူကားမျက်နှာပန်းမလှနိုင်ပြီ။ 败阵而归的人脸上显得很

很不光彩。
မျက်နှာပန်းသာ က၊ <myet hn-ban: tha> = မျက်နှာပန်းလှ
မျက်နှာပုပ် နဝ၊ <myet hna pout> 脸色阴沉，板着脸：သူမှာ
အမြဲလိုလိုမျက်နှာကြီးပုပ်နေလေသည်။ 他常常板着脸。

မျက်နှာပျက် က၊ <myet hna pyet> ①脸变色，惊慌失色：
သူသည်သံကြီးစာကိုဖတ်ရသောအခါ ~ သွားလေသည်။ 他看着电
报脸色都变了。②伤感情，伤和气：လူကြီးချင်း ~ အောင်
တော့မလုပ်နဲ့နော်ငါ့သား။ 孩子呀，你不要做伤大人之间和
气的事。③丢脸，出丑，失体面：သူသည်အရက်အသောက်
လွန်သဖြင့် ~ ခဲ့ရသည်။ 他酒喝得过多出了丑。

မျက်နှာပြ က၊ <myet hna pya> ①露面，面对别人，亮相：
စက်ရုံမန်နေဂျာသည်အခန်း အပြင်သို့ထွက်၍ ဆန္ဒပြအလုပ်သမားများ
အား ~ သည်။ 工厂经理从室内走出来与示威的工人
们见面。②出面求情，亲自去慰问，安慰：ကိုဘဆန်းတို့
တိုက်သို့သွား၍သနားအောင် ~ လေသည်။ 亲自到哥巴山住处
出面求情。③朝拜，觐见：မင်းကြီးမတ်ရာတို့သည်နံနက်တိုင်းလာ
ဧကန်ခံစား ~ ကြရသည်။ 大臣们每天都得来上早朝。④
讨好，谄媚

မျက်နှာပြ က၊ <myet hna pyu> 朝向，面对…… သူကလမ်း
မကို ~ ၍ကျန်နေကမူကျောခိုင်းထားသည်။ 他面向着大路，我
则背朝着大路。

မျက်နှာပြင် န၊ <myet hn-byin> ①脸面 ②平面，表面，外
表：မြေ ~ 地表面 / ရေ ~ 水面 / စည် ~ 鼓面 / ~
ညီ 水平面 / ~ တင်းအား 【物】表面张力 / ~ လွှာ 表
面层，表层

မျက်နှာပြောင် နဝ၊ <myet hn-byaun> ①厚颜的，脸皮厚的
③嬉皮笑脸的

မျက်နှာပြောင်တိုက် က၊ <myet hn-byaun tait> 厚着脸皮，厚
颜无耻

မျက်နှာပြောင်ပြောင် ကဝ၊ <myet hna pyaun byaun> 厚着
脸皮

မျက်နှာပွင့် က၊ <myet hna pwin> ①吃得开，受欢迎 ③受
到大家爱慕：ကျော်ကြားသောအားကစားသမားများကားမည်
သည့်နေရာတွင်မဆိုအလွန် ~ သည်။ 著名运动员到处都很受
欢迎。

မျက်နှာပွင့်ဆေး န၊ <myet hn-bwin' zei> = ပီယဆေး

မျက်နှာပွင့်လင်း က၊ <myet hna pwin' lin> = မျက်နှာပွင့်လန်း

မျက်နှာပွင့်လန်း က၊ <myet hna pwin' lan> 吃得开，受人
尊敬，孚众望：ဤခေတ်ကားဆရာဝန်များ ~ သောခေတ်ဖြစ်
သည်။ 现今是医生吃得开的时代。

မျက်နှာဖုံး န၊ <myet hn-phon> ①假面具，面纱，面罩：~
တပ်ထားသောလူဆိုး 戴假面具的歹徒 ②(喻)伪装：ငြိမ်း

ချမ်းရေး ~ ဖြင့်လှည့်စားသည်။ 以“和平”的幌子进行欺骗。
③书刊的封面，封底：~ သတင်း 头条新闻 ④名流，名
人：ရပ်ရွာ ~ 地方名流

မျက်နှာဖျက် က၊ <myet hna phyet> (喻)破坏名誉，毁誉
မျက်နှာဖြူ န၊ <myet hn-phyu> ①白种人，白人(尤指英国
人和欧洲人) ②一般的铅字，白体字(与黑体字相对)

မျက်နှာဖွင့် က၊ <myet hna phwin> 重新描绘雕像等的面
孔

မျက်နှာမကောင်း I နဝ၊ <myet han m-kaun> 脸色不悦，
脸色阴沉 II က၊ <myet hna m-kaun> 有伤情面，关
系不好：ကတိမျက်လိုက်လျှင် ~ ဖြစ်လိမ့်မည်။ 如果毁约，会
伤情面。

မျက်နှာမရ က၊ <myet hna m-ya> 献媚不成讨个没趣儿，
没讨到好处

မျက်နှာမလုံ က၊ <myet hna m-lon> 脸部表情不自然：လိမ့်
သာလိမ့်နေရသည် ~ မုန်းကျန်တော်ဘာသာကျန်တော်သိနေသည်။
我自己知道尽管我说了谎，但脸上总不是那么坦然的。

မျက်နှာမသာ နဝ၊ <myet hna m-tha> 脸色不悦，愁眉不
展：ခင်ပွန်းဖြစ်သူ ~ လျှင်ငန်းစားနေပြင်မျက်နှာသာနိုင်ပါဦး မည်
လော။ 丈夫愁眉不展，做妻子的还能眉开眼笑吗？

မျက်နှာမူ က၊ <myet hna mu> 面向，面对，朝向：ထောင်
ဖက်သို့ ~ သောအိမ် 座北朝南的房子

မျက်နှာမဲ့ I န၊ <myet hna me> 没钱没势的人，卑贱者
II နဝ၊ <myet hna me> 没有面子的，不体面的，卑微
的：သူ့ကို ~ ဆိုပြီးနှိပ်စက်ကြသည်။ 认为他没钱没势就虐
待他。

မျက်နှာမည်း I န၊ <myet hn-me> ①黑种人 ③黑体字，
~ နှင့်စကားလုံးများသည်ပြန်မာဝေါဟာရများဖြစ်ပါသည်။ 黑体字
的都是缅甸词汇。 II က၊ <myet hna me> 面有愠
色，脸带怒气，(脸上)不悦：သူ့အဆဲခံရလို့ ~ သွားသည်။
因挨了骂脸上显得灰溜溜的。

မျက်နှာများ နဝ၊ <myet hna mya> (姑娘的)对象多，သူ
မလို ~ ယင်ဘယ်ကောင်းမလဲ။ 像她那样同时有很多对象
就不好了。

မျက်နှာမြင် က၊ <myet hna myin> 分娩

မျက်နှာမဲ့ I န၊ <myet hn-mwe> 穷人，卑贱者：ကျွန်တော်
ကားရာထူးလည်းမရှိငွေလည်းမရှိသော ~ ဖြစ်ပါသည်။ 我是一个
既没钱又没势被人瞧不起的人。 II နဝ၊ <myet hna
mwe> 地位卑贱，穷困：~ သောဆင်းရဲသားများ 被人瞧
不起的穷苦人

မျက်နှာရ က၊ <myet han ya> 受宠，讨得……欢心，获得
荣誉：လုပ်ရတာကရွာသားများ ~ တာကရွာသူကြီး။ 卖力气的
是村民，获得荣誉的是村长。

မျက်နှာရှူး န၊ <myet hn-yu> 嬉皮笑脸的人